



la Convention
de la Baie-James
et du Nord québécois

**Comité consultatif
pour l'environnement
de la Baie-James**

ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ
ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ
ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ

Siège social :
Mistissini

Secrétariat et correspondance générale :

Comité consultatif pour l'environnement de la Baie-James
Direction régionale du Nord-du-Québec
150, boul René-Lévesque Est, 8^e étage
Boîte 97
Québec (Québec) G1R 4Y1
Téléphone : (418) 528-7354
Télécopieur : (418) 646-0266

**MINUTES OF THE 116TH MEETING
OF THE JAMES BAY ADVISORY COMMITTEE
ON THE ENVIRONMENT
(ADOPTED)**

DATE: April 7, 2000

LOCATION: Environment Canada
400 Youville
Montréal, Québec

PRESENT: Yves Désilets, Canada
Marian Fournier, Québec
Ginette Lajoie, CRA
Claude Langlois, Canada, Vice-Chairperson
Jacques Lefebvre, Québec, Chairperson
Pierre Moses, Québec
Jacques Robert, Canada

Denis Bernatchez, Executive Secretary

ABSENT: Carole Garceau, Québec
Susanne Hilton, CRA
Diom Romeo Saganash, CRA
Harm Sloterdijk, Canada
Willie Iserhoff, CRA



NOTE: The notice of meeting convened the members to a meeting on April 6 and 7, 2000. However, since no Cree party representative attended on April 6, there was no quorum. The meeting was, therefore, held on April 7, when the member appointed by the Cree party was present.

1. CALL TO ORDER AND ADOPTION OF AGENDA

The Chairperson welcomed all members, particularly Marian Fournier, for whom this was the first meeting, and called the 116th meeting of the JBACE to order.

1. Call to order and adoption of the agenda
2. Adoption of the minutes of the 115th meeting of the JBACE
3. Business arising from the last meeting
4. Public consultation on water management
5. Draft legislation amending the *Environment Quality Act* and other legislative provisions governing waste management
6. Specifications for a call for tenders for forest management plans (FMP)
7. Criteria and indicators (C&I) working group
8. New forest system
9. 2000-2001 budgetary proposal
10. Participation in the five-year review of the CEAA
11. Varia:
 - Translation of JBACE documents and draft correspondence
 - Romeo Saganash's January 20, 2000 letter to the Minister of Natural Resources (MRN)
 - Resolution for new Chairperson's signature
12. Date and location of next meeting.

2. CALL TO ORDER AND ADOPTION OF AGENDA

Adoption of the minutes of the 115th meeting was carried over to the next meeting.

3. BUSINESS ARISING FROM THE LAST MEETING

Follow-up to the 115th meeting was carried out based on the February 25, 2000 memorandum.

- a) Revision of the criteria and indicators (C&I) working group document: This file was assigned to the C&I working group, which is composed of Marian Fournier, Susanne Hilton, Jacques Lefebvre and Jacques Robert.
- b) Report on the criteria and indicators workshop: The Chairperson did not send the amended report on the September 21 and 22, 1999 workshop last fall. The C&I working group will study the report and make a proposal to the JBACE.

- c) Review of the CEEA: A member appointed by the CRA insists that the expression “development project under federal jurisdiction” that appeared in the comments the JBACE sent to the Canadian Minister of the Environment be modified to read “development project that involves matters under federal jurisdiction”. After discussion, it was noted that the members appointed by Québec objected to this change, which would mean that the federal procedure would apply as soon as matters under federal jurisdiction arose, which is not currently the case. Pierre Moses asked that the amendment be put to a vote.

The members appointed by Canada and the CRA voted in favour of the change while the members appointed by Québec opposed it. The request for amendment was, therefore, adopted by a majority vote. Consequently, the text of the JBACE’s comments will be modified, and the transmittal note will indicate that the members appointed by Québec opposed the amendment.

4. PUBLIC CONSULTATION ON WATER MANAGEMENT

On April 4, the BAPE sent the JBACE its comments on the recommendations the Committee wishes to see incorporated into the joint BAPE/NIBI report. After discussion, JBACE members asked that the BAPE take our recommendations into account, even if they do not fall under its mandate, so that the Ministère de l’Environnement, which is responsible for drafting the water management policy, takes them into consideration.

The members also discussed the specifications drawn up by Harm Sloterdijk for hiring a resource mandated to draft a separate report on water management that the JBACE wishes to send to the Ministère de l’Environnement du Québec. The specifications will be modified to reflect members’ comments. The following three organizations will be contacted to determine their interest and expertise: INRS-eau, UQAM’s Environment Chair (Marc Lucotte), and the Centre d’études nordiques (Yves Bégin) as well as consultants (Environnement Illimité, CGE, etc.). An evaluation chart will be drawn up and incorporated into the specifications.

5. DRAFT LEGISLATION AMENDING THE *ENVIRONMENT QUALITY ACT* AND OTHER LEGISLATIVE PROVISIONS GOVERNING WASTE MANAGEMENT

Last fall, the JBACE Secretary prepared a draft brief on this topic, which he subsequently updated. At the 115th meeting, the members made certain changes to this updated draft brief and agreed that it be sent to the Québec Minister of the Environment.

6. **SPECIFICATIONS FOR A CALL FOR TENDERS FOR FOREST MANAGEMENT PLANS (FMP)**

A member appointed by the CRA asked that the files be studied by the C&I working group and that a proposal be made on this subject at the next JBACE meeting.

7. **CRITERIA AND INDICATORS (C&I) WORKING GROUP**

This topic was discussed under item 3 on the agenda.

8. **NEW FOREST SYSTEM**

This item was carried over to the next JBACE meeting.

9. **2000-2001 BUDGETARY PROPOSAL**

Although fiscal 2000-2001 is already under way, the JBACE will prepare a budgetary proposal. A working group has been established to do so. Its members are: Yves Désilets, Marian Fournier and Ginette Lajoie. Part I of the budgetary proposal will be modified to add \$25 000 for the purchase of furniture and \$10 000 for moving expenses. Part I will be submitted to the members for adoption and discussion of Part II (action plan) will be on the agenda of the next meeting.

10. **PARTICIPATION IN THE FIVE-YEAR REVIEW OF THE CEEA**

This topic was discussed under item 3c.

11. **VARIA**

- **Translation of JBACE documents and draft correspondence:** An additional budget will be incorporated into the next budgetary proposal for document translation costs.

The JBACE has received letters from the provincial and federal administrators concerning the language problem currently facing the Committee. A member appointed by Canada does not feel it is appropriate to have simultaneous translation (as suggested by a CRA appointed member) during our meetings, suggesting that when a language problem is foreseen for a given meeting an interpreter be hired specifically for that meeting. A member appointed by Québec feels that we can help each other out to facilitate communication.

- **Romeo Saganash's January 20, 2000 letter to the Minister of Natural Resources (MRN):** This item was carried over to the next meeting.

- Resolution for new Chairperson's signature: Resolution No. 2000-04-07-01 of the James Bay Advisory Committee on the Environment authorizing the new Chairperson to sign JBACE cheques for the period April 1, 2000 to March 31, 2001.

WHEREAS in accordance with paragraph 22.3.5 of the James Bay and Northern Québec Agreement (JBNQA), the Québec government has appointed Jacques Lefebvre to be Chairperson of the JBACE for the period April 1, 2000 to March 31, 2001;

IT IS HEREBY UNANIMOUSLY RESOLVED:

THAT Jacques Lefebvre be authorized to countersign, with Secretary Denis Bernatchez, cheques on the JBACE account for the period April 1, 2000 to March 31, 2001.

Moved by: Pierre Moses
Seconded by: Yves Désilets

12. DATE AND LOCATION OF NEXT MEETING

The next JBACE meeting will be held at 9:00 a.m., May 10, 2000 in the Outaouais/Saguenay room of the Environment Canada offices at 400 Youville in Montréal.



DENIS BERNATCHEZ
Secretary

00-10-17